

O Lil Le ŽIDENGE

O Del prevakerđa prekal peskero Čhavo

¹ Varekana čirła o Del vakerelas ke amare dada buterval the but sposobenca prekal o proroka,

² ale akana andre kala posledna dživesa prevakerđa prekal peskero Čhavo, saveha stvorindá sa, so hin pro ňebos the pre phuv, a ačhađa les sar dedičos savoreske.

³ Le Devleskeri slava avel avri le Čhastar a hino ipen ajso sar o Del. Ov savoro likerel peskere zorale laveha. Sar dokerđa oda, hoj obžuzarda le manušen le binendar, bešla peske andro ňebos pal e čači (pravo) sera le Nekzoraledere Devleske.

O Čhavo hino bareder sar o aňjela

⁴ Ov ačhiľa bareder sar o aňjela, avke sar o nav, so les o Dad diňa, hin bareder sar lengero.

⁵ Se o Del šoha (ňikda) na phendá ňisave peskere aňjeloske:

“Tu sal miro Čhavo, adadžives ačhilom tiro Dad.”

A na phendá lenge:

“Me avava leskero Dad a ov ela miro Čhavo.”

⁶ A sar o Del bičhađa andro svetos peskere jekhore Čhas, phendá:

“Savore aňjela mušinen anglal leste te bandol.”

⁷ Pal o aňjela o Del phenel:

“Ov kerel peskere aňjelendar balvaja a peskere služobňikendar jagale jaga.”

⁸ Ale pal o Čhavo phendā:

“Tiro tronos, ó, Devla, hino furt pro furt a kralíneha čáčipnaskere žezloha!

⁹ *Zakamlal tut andro čáčipen a našti avri ačhes o naláčhipen, vašoda tut o Del, tiro Del, pomakhla le olejoha pro radišagos buter sar olen, ko hine tuha.”*

¹⁰ Ov the phendā:

“Tu, Rajeja, anglal savoreste kerđal e phuv a tire vastenca kerđal o ňebos.

¹¹ *On našlona a sa phurona sar o uraviben, ale tu aveha furt.*

¹² *Tu len zapačareha sar o plaštos a čerinena pes sar o gada, ale tu sal furt jekh a tire berša šoha na preačhena.”*

¹³ Se o Del na phendā ňisave aňjeloske:

“Beš tuke pal miri čáči (pravo) sera, medik tuke na thovava tire ňeprijatelen tel o pindre.”

¹⁴ Akor ko hine o aňjela? On savore hine o duchi, save služinen, a hine bičhade le Devlestar te služinel le manušenge, save prilena o spaseňje.

2

O baro spaseňje

¹ Vašoda mušinas mek zoraleder te likerel oda, so šundam, hoj te na oddžas varekaj avrether.

² Se o lav, so sas vakerdo prekal o aňjela, pes imar sikada sar čáčipen a sako, ko les na dolikerelas abo na šunelas, chudelas oda, so peske zasogalinelas (zaslužinelas).

³ Akor, sar amen denašaha, te odčhivaha kajso baro spaseñje? O Raj chudľa ešebno (peršo) te vakerel avri pal oda spaseñje a ola, save les šunde, amenge svedčinenas, hoj oda hin čačipen.

⁴ The o Del svedčinelas pal oda spaseñje avke, hoj kerelas všelijake zorale zazraki the znameñja a delas peskere Duchos avke, sar ov kamelas.

O Ježiš amen anel ko spaseñje

⁵ Bo o Del na diňa tel e zor le aňjelenge oda svetos, so avela a pal savo amen vakeras.

⁶ Vareko pal oda kavke svedčinelas andro Lav:
“So hino o manuš, hoj les leperes, abo o čhavo le manušeskero, hoj tut pal leste starines?”

⁷ *Kerďal lestar pro sikra cikneder sar o aňjela, diňal les e slava the e pačiv sar koruna*

⁸ *a savoro thoďal tel leskere pindre.”*

Savoro leske diňal a na mukľal nič, so leske na ulahas poddino. Ale akana mek na dikhas, hoj leske hin savoro poddino.

⁹ Akana dikhas, hoj o Ježiš – savo sas pro cikno časos kerdo cikneder sar o aňjela a muľa prekal o baro lačhipen (milost) le Devleskero vaš sakoneste – chudľa e slava the pačiv sar koruna vašoda, bo cerpinda the muľa.

¹⁰ Sas mištes, hoj o Del – ko stvorinda savoro a prekal kaste savoro hin – prekal o dukha kerďa dokonales Oles, kastar avel o spaseñje, hoj te lel but čhaven andre slava.

¹¹ Bo the Ov, savo sentňarel le manušen, the on, save hine sentňardo, hine jekhe Dadestar.

Vašoda pes o Ježiš na ladžal len te vičinel phralale,

¹² sar phenel le Devleske:

“Vakerava pal tiro nav maškar o phrala a lašarava tut andre khangeri.”

¹³ Pale phenel:

“Me man mukava pro Del.”

A pale:

“Kade som le čhavenca, save man diña o Del.”

¹⁴ Sar le čhaven hin telos masestar the ratesar, avke the o Ježiš avla andre ajsa telos sar manuš, hoj peskere meribnaha te zničinel le benges, saves sas zor upral o meriben.

¹⁵ Avke oslobodzinda olen, save calo peskero dživipen sas zaphandle sar otroka andre dar le meribnastar.

¹⁶ Se o Ježiš na avla te pomožinel le aňjelenge, ale le Abrahamskere potomkenge,

¹⁷ vašoda mušinda te ačhel andre savoreste ajsa sar leskere phrala, hoj te el lačhejileskero the verno Někbareder Rašaj anglo Del, hoj len te cinel avri le binendar.

¹⁸ Akana, hoj korkoro cerpinelas, sar sas pokušimen, šaj pomožinel olenge, save hine pokušimen.

3

O Ježiš hino bareder sar o Mojžiš

¹ Mire sentna phralale, save san vičimen le Devlestar, dikhen pro Ježiš – pro apoštolos the Někbareder Rašaj amare pačabnaske.

² Ov hino verno Oleske, ko les andre oda ačhađa, avke sar o Mojžiš sas verno andre calo kher le Devleskero.

³ Le manušes, savo ačhavel o kher, hin bareder pačiv sar ole kheres, avke the o Ježiš peske zasogalinel (zaslužinel) bareder pačiv sar o Mojžiš.

⁴ Bo dojekh kher mušinel vareko te ačhavel a oda, ko ačhađa savoro, hin o Del.

⁵ The o Mojžiš sas verno andre calo kher le Devleskero sar služobňikos a svedčinelas pal o lava, so o Del pozneder kamľa te vakerel.

⁶ Ale o Kristus hino verno sar o Čhavo upral leskero kher. A leskero kher sam amen, te dolikeraha zoraha o pačaben the užaripen (nađej), saveha pes lašaras.

O odpočinkos prekal le Devleskere manuša

⁷ Vašoda, avke sar phenel o Sentno Duchos:

“Adadžives, te šundanas Leskero hangos,

⁸ *ma phanden andre tumare jile, sar oda kernas ola džene, save pes vzburinde andro džives, sar pokušinas le Devles pre pušta,*

⁹ *akor, sar tumare dada man furt probalinas (skušinas), choc saranda (40) berš dikhenas oda, so keravas.*

¹⁰ *Vašoda ačhilom choľamen pre oda pokoleňje a phendom: ‘Furt hine le jileha avrether a mire droma na prindžarde.’*

¹¹ *Avke andre choli diňom lav: ‘Čačes na džana andre miro odpočinkos!’ ”*

12 Den pozora, phralale, hoj te na el varekas tumendar nalačo the napačabnaskero jilo a te na pes visarel le džide Devlestar.

13 Ale sako džives tumen zorałaren jekh avres, medik hin časos, so pes vičinel “adadžives”, hoj le klamišagoha ňikasko o binos te na zaphandel andre o jilo.

14 Se amen keras e buči jekhetane le Kristoha, ale ča akor, te zoraha dolikeraha dži ostatkos oda pačaben, so amen sas anglunestar.

15 Hin phendo: *“Adadžives, te šundanas Leskero hangos, ma phanden andre tumare jile, sar oda kerenas ola džene, save pes vzburinde.”*

16 Ko sas ola manuša, save šunde le Devleskero hangos a vzburinde pes? Či na sas oda ipen ola džene, saven o Mojžiš ligenda avri andral o Egipt?

17 Pre kaste o Del chalas chołi saranda (40) berš? Pro manuša, save kerenas o bini a lengere tela mule avri pre pušta.

18 Kaske o Del diňa lav, hoj na džana andre leskero odpočinkos? Či na olenge, save les na kamenas te šunel?

19 Avke dikhas, hoj našti gele andre, bo na pačanas.

4

1 Kampel amenge te del pozora, hoj te na vareko amendar zaačhel, medik likerel kada lav, so o Del amen diňa, hoj pes del te džal andre leskero odpočinkos.

2 Se the amenge pes vakerełas o evaňjelium avke sar the lenge, ale lenge na pomožinda oda

lav, so šunde, bo choc les šunde, na priile les pačabnaha.

³ Andro odpočinkos džas amen, save pačandilam, avke sar phenda:

“Avke andre choľi diňom lav: ‘Čačes na džana andre miro odpočinkos!’”

Phenda oda, choc leskeri buči imar hiňi dok-erdi akorestar, kanastar hin stvorimen o svetos,

⁴ bo pal o eftato džives hin varekaj pisimen kavke:

“O Del peske odpočovinda eftato džives savore peskere bučendar.”

⁵ A kade pale:

“Čačes na džana andre miro odpočinkos!”

⁶ Ola, save šunde ešebnovar (peršovar) o evaňjelium, na gele andro odpočinkos, bo les na kamenas te šunel. Avke hin ade aver džene, save šaj džan andre,

⁷ a o Del pale del aver džives a vičinel les *“adadžives”*, te pal o but berša phenel prekal o David, avke sar imar sas phendo:

“Adadžives, te šundanas Leskero hangos, ma phanden andre tumare jile!”

⁸ Bo te len o Jozua andahas andro odpočinkos, o Del imar na vakerdahas pal aver džives.

⁹ Avke mek ačhel o Šabbatoskero odpočinkos prekal le Devleskere manuša,

¹⁰ bo oda, ko geľa andre leskero odpočinkos, peske odpočovinda peskere bučendar, avke sar o Del peskerendar.

¹¹ Vašoda keras sa prekal oda, hoj te džas andre oda odpočinkos, hoj ňiko amendar te na

doperel avke sar on, save les na kamenas te šunel.

¹² Bo o Lav le Devleskero hino džido the zoralo, ostreder sar e šabla, so činel pal soduj seri. Predžal dži ode, kaj pes rozulavel e duša le duchostar a o klubi le špikendar a sikavel oda, so peske gondolinas andro jilo a so kamas.

¹³ A nane nič stvorimen, so ulahas garudo anglal leste. Savoro hin le Devleske phundrado a sa dičhol anglo jakha Oleske, kaske jekhvar phenaha, sar dživahas, so kerahas a soske.

O Ježiš – o čačo Nekbareder Rašaj

¹⁴ Vašoda likeraras zoraha o pačaben, so viznavinas. Bo hin amen o Nekbareder Rašaj, savo geľa andro ņebos dži paš o Del – o Ježiš, o Čhavo le Devleskero.

¹⁵ Bo nane amen Nekbareder Rašaj, savo na achalol amare slabišagenge, ale hin amen ajso, savo sas pokušimen andre savoreste avke sar amen, ale na kerđa ņisavo binos.

¹⁶ Vašoda šaj avas pačabnaha anglo tronos le Devleskero, bo ode hin o lačhipen (milost). Ode chudaha o lačhejileskeriben a arakhaha o lačhipen (milost) ipen akor, sar amenge oda kampela.

5

¹ Dojekhe nekbaredere rašas kidel avri o Del le manušendar a ačhavel les andre peskeri služba prekal o manuša, hoj te anel o dari the o obeti vaš o bini.

2 Vašoda, hoj the les hin slabišagi, šaj el kovlejleskero ke ola manuša, saven nane prindžaripen a hine odcirdle avrether.

3 Vašoda ov mušinel te anel o obeti na ča vaš le manušengere bini, ale the vaš peskere.

4 Ńiko korkoro peske našti lel odi pačiv, bo ča o Del kidel avri le nekbareder rašaj, avke sar kidňa avri le Aron.

5 Avke aňi o Kristus peske na iľa korkoro odi pačiv, hoj ačhela Nektbareder Rašaj, ale o Del leske phendā:

“Tu sal miro Čhavo, adadžives ačhilom tiro Dad.”

6 A sar pre aver than phenel:

“Tu sal rašaj pro furt avke sar o Melchisedek.”

7 O Ježiš andre ola dživesa, sar dživelas pre phuv, le zorale hangoha the le apsenca anelas peskere mangipena the modlitbi Oleske, ko les šaj zachraňinda le meribnastar. A sas the avrišundo vašoda, bo sas poddino le Devleske.

8 Choc ov sas o Čhavo, prekal peskere cerpišagi sikliľa te šunel le Dades,

9 a vašoda, hoj ačhilā dokonalo, ov hin oda, kastar avel o večno spaseňje prekal savore, save les šunen,

10 a o Del pal leste phendā, hoj hino o Nektbareder Rašaj avke sar o Melchisedek.

Te ačhel andro pačaben

11 Diňahas pes pal oda mek but te vakereľ, ale phares oda hin te phenel avke, hoj te achalōn, bo san leňive te šunel.

12 Pal kajci časos tumen imar šaj ulanas učitelā, ale pale tumenge kampil, hoj tumen

vareko te sikavel ola ešebne zakladi le Devleskere lavendar. Bo mek furt san ajse, kaske kempel thud a na o zoralo chaben.

¹³ Bo kaske kempel thud, oda mek na achalol, so hin čačes lačo a so na, bo mek hino čhavoro.

¹⁴ O zoralo chaben hin prekal o dospela, save siklonas oleha, so pregele andro dživipen, te rozprindžarel, so hin lačo a so na.

6

¹ Mukas akana ola ešebne čačipena, so siklilam, a džas anglal andro dospelo sikaviben pal o Kristus. Na thovas pale o zakladi – o sikavibena pal o pokañje andral o mule skutki, pal o pačaben andro Del,

² pal o bolipena, pal oda, sar pes thovel o vasta pro manuša, pal o uštiben andral o meriben the pal o večno sudos.

³ A the ada keraha, te amenge amaro Del domukela.

⁴ Bo ola, save omukle peskero pačaben našti aven pale ko pokañje, ola, save imar sas varekana andre le Devleskero svetlos, koštolinde o ņboskere dari a priile le Sentne Duchostar,

⁵ a prindžarde o lačo lav le Devleskero a the o zora ole časoske, so avela,

⁶ a palis the avke odpele andral o pačaben. Olenge pes imar na del, hoj te aven pale ko pokañje, bo on pale ukrižinen le Devleskere Čhas a anen les avri pre ladž.

⁷ O Del požehñinel odi phuv, so prilel furt o brišind a anel o ulipen, a del chasna olen, save pre late keren buči.

⁸ Ale te anel o kolaka the o kandre (o kraki), na mol nič a o Del pre late šaj del o košiben a pro ostatkos ela zlabardi.

⁹ Ale choc kavke vakeras, mire lače phralale, pal tumende pačas, hoj tumen san pre oda feder a san pašeder ko spaseňje.

¹⁰ Se o Del hino čačipnaskero a na bisterel pre tumari buči, aňi pre tumaro kamiben, so presikađan leskere naveske, sar služinenas le sentnenge a mek furt služinen.

¹¹ Ale amen igen kamas, hoj ņiko tumendar te na preačhel te labol pal o Del, ale hoj peske oda te dolikerel dži o ostatkos, hoj pes te ačhen ola veci, pre save pes tumen zmuken.

¹² Na kamas, hoj te ačhen leňive, ale hoj te aven ajse sar ola, save likerem avri a pačan, a oleha te dochuden oda, so tumenge o Del phenda.

O Del dolikerel peskere lava

¹³ Sar delas o Del le Abraham lav, na sas ņiko bareder, pre kaste ilahas vera, vašoda *ila vera korkoro pre peste*.

¹⁴ A phenda:

“Čačes tut igen but požehňinava a dava tut but potomken.”

¹⁵ O Abraham likerđa avri a dochudľa oda lav, so leske o Del phenda, hoj les dela.

¹⁶ Bo o manuša len vera pre varekaste, ko hin bareder lendar, a e vera zaačhavel oda, pre soste pes našti dothovenas.

¹⁷ O Del paše thođa peskeri vera, bo kamla te sikavel peskere manušenge, hoj na čerinela oda lav, so len diňa.

¹⁸ O Del naši klaminel! Kala duj veci, le Devleskero lav the leskeri vera, pes šoha (ňikda) na čerinena. Amen, save denašlam pes te garuvel paš o Del, las olestar bari zor, hoj pes mištes te chudel le užaripnastar (nađejatar), so hin angle amende.

¹⁹ Oda užaripen hin prekal amaro dživipen sar e kotva, zoralo the isto, so džal prekal o pochtan le ňeboskere chamoskero dži andro Neksentneder Than.

²⁰ O Ježiš ode imar geľa anglal vaš amenge a ačhila o Nekbareder Rašaj pro furt avke sar o Melchisedek.

7

O Ježiš the o Melchisedek

¹ Oda Melchisedek sas kralis andro foros Salem the rašaj le Nekbaredere Devleske. Sar o Abraham avelas pale andral o mariben, kaj domarda štare (4) kralen, o Melchisedek geľa paš leste a požehňinda les.

² O Abraham les diňa đesiatka savorestar, so peske anda andral o mariben. Leskero nav pes ešeb (peršo) prethovel “o Kralis le Čačipnaskero” a palis the “o Kralis le Salemoskero,” so hin “o Kralis le Smiromoskero.”

³ Nane pisimen, ko hino leskero dad či leskeri daj, ov hino bi o rodokmeňos a na džanel pes, aňi kana uliľa (pes narodzinda), aňi kana muľa,

a sar o Čhavo le Devleskero ačhel rašaske pro furt.

⁴ Dikhen, savo baro hino: O Abraham, o dad amare narodoske, les diña d'esiátka savorestar, so peske andá andral o mariben.

⁵ Le Leviskere čhavenge, save prilen e rašajiko služba, sas prikazimen pal o zakonos te prilel o d'esiátki le manušendar andral o Izrael – oda hin peskere manušendar – choc hine tiš o čhave le Abrahamostar.

⁶ Ale o Melchisedek, choc nane andral le Leviskero potomstvos, priiła e d'esiátka le Abrahamostar a požehňinda oles, kas o Del diña o lava.

⁷ A džanas mištes, hoj o bareder požehňinel le ciknederes.

⁸ Ade anen o d'esiátki le rašajenge, save meren, ale ode prilel o d'esiátki o Melchisedek, pal savo hin svedectvo, hoj dživel.

⁹ Šaj te phenel, hoj prekal o Abraham tiš Levi diña o d'esiátki, choc korkoro d'esiátki chudelas.

¹⁰ Se mek sas le Abrahamoske andro telos, sar avla o Melchisedek ke leste.

¹¹ O zakonos sas dino le Izraelitenge prekal o Levitengere rašaja. Akana, te le Levitengere rašajiko služba ulahas dokonalo, avke le Aronoskeri rašajiko služba šaj ačhilahas a imar na kamplahas, hoj te avel aver rašaj, ajso sar o Melchisedek.

¹² Bo te pes čerinel o rašajipen, mušinel pes te čerinel the o zakonos.

¹³ A Oda, pal kaste pes akana vakerel, hino andral aver kmeňos, andral savo ňiko na služinelas paš o oltaris.

14 Se mištes džanas, hoj amaro Raj avel le Judaskere kmeňostar, no o Mojžiš šoha (ňikda) na phenda, hoj o rašaj avela andral kada kmeňos.

15 A akana oda dikhas meksa feder, bo avla aver rašaj, savo hin sar o Melchisedek.

16 Ov na ačhila rašaske prekal o prikazaňje le zakonoskero pal leskero rodokmeňos, ale prekal e zor le večno dživipnaskero.

17 Se pal leste hin pisimen:

“Tu sal rašaj pro furt avke sar o Melchisedek.”

18 Oleha pes zrušinel o purano prikazaňje, bo hino slabo a nane pre chasna.

19 Se o zakonos našti kerđa ňikas dokonales. No akana amen hin feder užaripen (nadej), soha avas pašeder ko Del.

20 A paš oda o Del diňa vera. Ole aver džene ačhile rašaja bi e vera,

21 ale sar o Ježiš ačhila rašaske, o Del diňa paše the e vera a phenda leske:

“O Raj ila vera a na lela oda pale: ‘Tu sal rašaj pro furt.’ ”

22 A vašoda o Ježiš ačhila o ručitelis la feder zmluvake.

23 Angloda sas but rašaja, bo o meriben lenge na domukelas te ačhel rašajenge pro furt,

24 ale le Ježiš hin o rašajipen, so na predžal pre aver, bo dživel pro furt.

25 Vašoda šaj dokonales zachraňinel olen, save aven ko Del prekal leste, bo dživel furt a šaj pes vaš lenge privakerel paš o Dad.

26 Se oda the kampelas, hoj amen te el ajsa Nekbareder Rašaj – sentno, bi o binos, bi e mel,

ilo het le binošendar, upre hazdlo a ačhado upral o ňebi.

²⁷ Leske na kampil sako džives te obetinel ešeb (peršo) vaš peskere bini a palis vaš le manušengere bini, avke sar oda keren o nek-bareder rašaja. Se ov oda kerđa jekhvar a pro furt akor, sar obetinda pes korkores.

²⁸ Bo o zakonos ačhavel nekbareder rašajenge le manušen, save nane dokonale, ale e vera le Devleskeri, so avla pal o zakonos, ačhavel le Čhas, savo hino dokonalo pro furt.

8

O Nekbareder Rašaj la neva zmluvake

¹ Savorestar, pal soste vakeras, hin nekbuter kada: Hin amen ajso Nekbareder Rašaj, savo peske bešla pal e čači (pravo) sera le Devleskere tronoske andro ňebos.

² Ov služinel sar o Nekbareder Rašaj andro Neksentneder Than, andro čačo Stanos, so ačhađa o Raj, a na o manuš.

³ Dojekh nekbareder rašaj hino ačhado, hoj te anel o dari the o obeti, vašoda kampelas the leske vareso te obetinel.

⁴ Avke te ulahas pre phuv, aňi na ulahas rašaj, bo hin imar the ajse rašaja, save anen o dari pal o zakonos,

⁵ no on služinen andre ajso than, so ča dičhol avke sar oda, so hin andro ňebos, ale hino ča čiňos olestar. Vašoda, sar kamla o Mojžiš te kerel o Stanos, phendđa leske o Del: “*Dikh, hoj te keres savoro pal o vzoros, so tuke sas sikado pro verchos.*”

⁶ No akana chudľa o Ježiš e rašajiko služba, so hiňi bareder sar lengeri, bo odi zmluva, so ov kerđa maškar o Del the maškar o manuša, hiňi feder. Bo o lav, so o Del diňa prekal odi zmluva, hin zoraleder.

⁷ Se te ulahas odi ešebno zmluva bi e chiba, ta akor na kamplahas e dujto.

⁸ Bo o Del lenge priphenel:

“Dikh, aven ajse dživesa, phenel o Raj, hoj kerava le Izraeloskere khereha the le Judaskere khereha e nevi zmluva.

⁹ *Na ajsi zmluva, sar kerđom lengere dadenca andre oda džives, sar len ilom vastestar, hoj len te lav avri andral o Egipt, bo on na dolikerde miri zmluva a me len omuklom, phenel o Raj.*

¹⁰ *Kada hin e zmluva, so kerava le Izraeloskere khereha andre ola dživesa, so avena, phenel o Raj. Thovava mire zakoni andre lengeri godi a pisinava len pre lengere jile. Me avava lengero Del a on ena mire manuša.*

¹¹ *A imar ňiko na mušinela te sikavel avres, aňi o phral peskere phrales, le lavenca: ‘Prindžar le Rajes!’ Bo savore man prindžarena, le nekciknederestar dži o nekbareder,*

¹² *bo odmukava lenge o nalačhipen a imar buter lengere bini mange na leperava.”*

¹³ Sar vakerel pal e nevi zmluva, phenel, hoj e ešebno hiňi imar puraňi a oda, so imar hin purano the phuro, na likerela but a sig našlola.

O lašariben pre phuv the andro ņebos

¹ Andre ešebno zmluva sas o pravidla pre sentŋi služba le Devleske a sas la pre phuv o Sentno Than.

² Sas kerdo o Stanos, so pes vičinelas o Sentno Than, a andre sas o momelaris the o skamind, kaj thovenas o mare anglo Del.

³ Pal o dujto pochtan sas o than, so pes vičinelas o Neksentneder Than,

⁴ a andre sas o somnakuno kadidloskero oltaris the e Zmluvakeri Archa, so sas obthodi pal savore seri le somnakaha a andre sas o somnakuno čaro la mannaha, le Aronoskeri paca, so rozkvitŋisalila, the o barune tabli la zmluvakere.

⁵ Upral e archa sas o cherubi la slavakere, so peskere kridli rozcirdle upral oda than, pre savo pes odmukel o bini. No akana na kempel te vakerel pal savore kala veci.

⁶ Sar oda savoro sas kerdo kavke, o rašaja džan furt andre ešebno than a ode služinen,

⁷ ale andre dujto than džal ča o nekbareder rašaj jekhvar beršeste, no ča le rateha, so anel vaš peskere the le manušengere bini, so kerenas a na džanenas, hoj oda hin bini.

⁸ Oleha sikavel o Sentno Duchos, hoj nane phundrado o drom andro Neksentneder Than, medik ačhel o ešebno than.

⁹ Oda hin obrazis pre kada časos, so sikavel, hoj o dari the o obeti, so pes anen, našti keren dokonalo o jilo ņikaske, ko lašarel le Devles.

¹⁰ Bo oda hin ča pal o chaben, pijiben a sar pes te morel, so hin ča o avrune, telesne prikazaŋja,

so likerem ča dži akor, medik na kerela o Del neve.

¹¹ Ale sar avla o Kristus, avla sar o Nekbareder Rašaj ole lačhipnastar, so imar hino ade, prekal o bareder the dokonaleder Stanos, so na sas kerdo le manuškere vasteha a nane andral kada svetos.

¹² Geľa korkoro peskere rateha – na le rateha le capendar vaj le gurumňorendar – jekhvar a pro furt andro Neksentneder Than a avke dochudľa o večno dživipen prekal amende.

¹³ O rat le capengero the le bikengero a o prachos le labarde gurumňorendar sentňarel olen, save hine melale a žužarel len pro felos.

¹⁴ Te oda hin avke, keci buter o rat le Kristoskero amenge žužarela o svedomje andral o mule skutki! Bo o Ježiš anda pes korkores sar dokonalo obeta le Devleske prekal e zor le večne Duchoskeri a avke šaj služinas le džide Devleske.

¹⁵ Vašoda kerđa o Kristus nevi zmluva maškar o manuša the maškar o Del, hoj savore, save sas vičimen le Devlestar, te chuden o večno dedictvos, pal savo len o Del diňa lav – bo o Kristus muľa, hoj len te cinel avri le binendar, so kerde, medik sas e ešebno zmluva.

¹⁶ Ode, kaj hin pisimen e posledno voľa, pes mušinel te presikavel, hoj imar muľa oda, ko les pisinda.

¹⁷ Bo e posledno voľa nane pre ňisoste, medik dživel oda, ko la kerđa.

¹⁸ Vašoda aňi e ešebno zmluva na sas kerđi bi o rat.

¹⁹ Sar o Mojžiš diňa te džanel savore manušenge savore prikazaňja pal o zakonos, iľa

o rat le capengero the le bikengero a mišinda le pañeha, palis iła e lolı vlna the o konaricis pal o izopos a pokropinda o zvitkos the savore manušen

²⁰ a phenda: “*Kada hin o rat la zmluvakero, so o Del tumenge prikazinda.*”

²¹ Avke pokropinda le rateha o Stanos the savore veci, soha pes kerelas e služba le Devleske.

²² Andro zakonos pes maj savoro obžužarel le rateha a te nane avričhordo o rat, nane odmukle o bini.

Le Ježišoskeri obeta odlel o binos

²³ Kampelas kavke te obžužarel ola veci, so hine ča obraza le ņeboskere, ale o ņeboskere veci kampil te obžužarel federe obetenca sar kala.

²⁴ Se o Kristus na geła andro Sentno than, so sas kerdo le vasteha a hino ča o angluno obrazis le čačaske, ale ov geła dži andro ņebos, hoj pes akana te sikavel anglo Del vaš amenge.

²⁵ Añi na vašoda, hoj pes buterval te obetinel, avke sar o nekbareder rašaj džal sako berš andro Neksentneder Than le rateha, so nane leskero.

²⁶ Bo te sas avke, o Ježiš mušindahas buterval te cerpinel, kanastar sas stvorimen o svetos. Ale ov pes sikada akana andro posledna časi (idei) jekhvar a pro furt, hoj pes te obetinel a te zničinel o binos.

²⁷ Avke sar hin dino le manušenge jekhvar te merel a palis ela o sudos,

²⁸ avke the o Kristus pes jekhvar obetinda, hoj te odlel o bini but manušengere a sar pes dujtovar sikavela, oda imar na ela vašoda, hoj te

odlel o binos, ale hoj te spasinel olen, save pre leste užaren.

10

¹ O zakonos hino ča čiños ole lačhipnaskero, so avela, ale nane calo the čačo obrazis ole vecenge. Vašoda naši ole jekhe obetenca, so pes anel furt berš pre beršeste, te kerel dokonalen olen, save aven ko Del.

² Te o manuša, save lašaren le Devles, ulehas jekhvar a pro furt obžužarde peskere binendar, ta imar na šundehas andro jilo, hoj hine binošna, a preačhilehas imar te obetinel.

³ Ale ipen o obeti leperen berš pre beršeste le manušenge o bini.

⁴ Bo o rat le capengero the le bikengero šoha (ňikda) naši odlel o bini.

⁵ Vašoda, sar o Kristus avelas pro svetos, phendā:

“Obeti aňi dari na kamehas, ale diňal man telos.

⁶ *Na sas tuke pre dzeka o labarde obeti, aňi o obeti vaš o binos.*

⁷ *Akor phendom: ‘Dikh, avav te kerel oda, so tu kames, ó, Devla, avke sar pal ma hin pisimen andro zakonoskero zvitkos.’ ”*

⁸ Ešeb phenel:

“Aňi obeti, aňi o dari, aňi o labarde obeti, aňi o obeti vaš o binos na kamehas a na sas tuke pre dzeka,” – choc pes kala obeti anen avke, sar oda phenel o zakonos.

⁹ Palis phendā:

“Kade som, avlom te kerel, ó, Devla, oda, so tu kames.”

Prephagel o ešebno, hoj te ačhavel o dujto.

¹⁰ Vašoda prekal le Devleskeri voľa sam amen savore obžuzarde le binendar prekal e teloskeri obeta le Ježišoskeri Kristoskeri jekhvar pro furt.

¹¹ Dojekh Židoviko rašaj ačhel sako džives te služinel a anel buterval furt pale ola obeti, so šoha našti odlen o bini.

¹² No o Kristus anda jekh obeta vaš o bini pro furt a bešla peske pal e čaći (pravo) sera le Devleske.

¹³ Akorestar užarel, medik leske na ena thode leskere nepřijatela tel o pindre.

¹⁴ Bo jekha obetaha kerda dokonalen furt pro furt olen, save hine oleha sentňarde.

¹⁵ A the o Sentno Duchos amenge svedčinel pal oda, sar phenel:

¹⁶ *“Kada hin e zmluva, so lenca kerava pal ola dživesa, phenel o Raj. Thovava mire zakoni andre lengere jile a pisinava len andre lengere goda;*

¹⁷ *a pre lengere bini the nalačhipena mange imar buter na leperava.”*

¹⁸ Te hin kavke odmukle o bini, na kampil imar buter vaše obeti.

Te džal pašeder ko Del

¹⁹ Phralale, akana šaj džas prekal o rat le Ježišoskero bi e dar andro Neksentneder Than,

²⁰ pal o nevo the džido drom, so amenge otkerda prekal o pochtan, so hin leskero telos

²¹ a vašoda, hoj amen hin Nekbareder Rašaj upral o kher le Devleskero,

22 aven, džas paš o Del čače jileha, savore pačabnaha – le jilenca, so hine obžuzarde andral o nalačo svedomje, the le telenca, so hine thode (omorde) le žuže pañeha.

23 Aven, chudas pes zoraha le užaripnastar (nađejatar), so viznavinas, bo Ov, savo diña lav, hino verno.

24 Starinas pes jekh pal aver, hoj jekh avres te povzbudzinias andro kamiben the lače skutki.

25 Na omukas amari khangeri, avke sar peske oda vareko siklila te kerel, ale zorañaren jekh avres buter a buter, se dikhen, hoj oda Džives le Rajeskero hino pašeder.

26 Bo te amen kamas te dživel andro binos pal oda, sar imar prindžardam o čačipen, ta akor imar nane aver obeta vaš amare bini,

27 ale šaj ča užaren andre dar o sudos the e bari jag, so zničinel a olen, save pes ačhaven le Devleske.

28 Te vareko na dolikerela le Mojžišoskero zakonos a ela pre leste duj abo trin švedki, mušinel te merel a našti leske presikaven o lačhipen.

29 No akana, gondolinen: Te vareko uštarel pro Čhavo le Devleskero a dikhel tele o rat la zmluvakero, so les obžuzarda, a dophenel le lačhipnaskere (milostakere) Duchoske, keci bareder trestos peske zasogalinel (zaslužinel)?

30 Se prindžaras oles, ko phenda:

“Me dava pale, me počinava.”

A pale phenda:

“O Raj sudzinela peskere manušen.”

³¹ Igen bari dar hin te perel andro vasta le džide Devleske!

³² Ma bisteren pre ola ešebne (perše) dživesa, sar avlan andro svetlos a sar pregelan baro mariben andro cerpišagi.

³³ Ande tumen andre ladž anglal o manuša a namištes tumenca kerenas a palis pre aver dživesa zlidžanas o pharipena avrenca, save cerpinenas avke sar tumen.

³⁴ Cerpinenas jekhetane le bertenošenca a sar tumenge ile o barvalipen, radišagoha oda zlidžanas, bo džanenas, hoj tumen hin vareso feder, so ačhela pro furt.

³⁵ Vašoda džan dureder bi e dar, bo te likerena avri, užarel tumen baro počiniben.

³⁶ Kampel tumenge te likerel avri, hoj te keren oda, so kamel o Del, hoj te chuden lestar o dedictvos.

³⁷ Bo hin pisimen:

“Imar ča sikra, sikrica a avela Oda, kaske kampel te avel, a na avela nasig.

³⁸ Miro čačipnaskero manuš dživela le pačabnastar, ale te džala palal, na ela mange pre dzeka.”

³⁹ Ale amen na sam o manuša, save džan palal a meren, ale o manuša, save pačas, a sam spasimen.

11

Pal o pačaben

¹ O pačaben hin te avel peske isto pal ola veci, pre save pes mukas, a te avel presvedčimen pal ola veci, so pes na dikhel.

² Amare phure dada sas le pačabnaha pre dzeka le Devleske.

³ Le pačabnaha achaluvas, hoj o ňebos the e phuv sas stvorimen le Devleskere laveha avke, hoj olestar, so na dičhol, hino kerdo oda, so dičhol.

⁴ Le pačabnaha anda o Abel le Devleske feder obeta sar o Kain. Prekal o pačaben chudla o svedectvo, hoj hino čačipnaskero, bo leskere dari sas le Devleske pre dzeka. A choc hino imar mulo, furt vakere prekal o pačaben.

⁵ Le pačabnaha sas o Enoch ilo upre, hoj te na dikhel o meriben. Na arakhle les, bo o Del les ila upre. Mek angloda, sar sas upre ilo, sas svedčimen pal leste, hoj hino le Devleske pre dzeka.

⁶ Bi o pačaben našti avas pre dzeka le Devleske, bo oda, ko avel ko Del, mušinel te pačal, hoj o Del hin a hoj počinela pale olenge, save les roden.

⁷ Sar leske o Del diňa te džanel oda, so mek pes na dičhol, o Noach le pačabnaha šunđa a ačhađa o korabos, hoj te zachraňinel peskera famelija. Le pačabnaha odsudzinda o svetos a chudla le Devlestar o spravodlišagos, so avel le pačabnastar.

⁸ Le pačabnaha o Abraham šunđa le Devles, sar les vičinda, hoj te džal avri andral peskeri phuv pre oda than, so leske o Del kamla te del. Geľa bi oda, hoj te džanlahas, kaj džal,

⁹ a le pačabnaha dživelas sar cudzincos andre odi phuv, so o Del phenđa, hoj leske dela. Dživelas andro stani; avke sar o Izak the o Jakob, save tiš chudle oda lav le Devlestar.

¹⁰ Bo užarelas o foros le zorale zakladenca, so naplañinda the ačhađa o Del.

¹¹ Le pačabnaha the e Sara, sava naši ulā čhave, chudla zor te ačhel khabñi, choc sas imar phuri. Bo pačalas, hoj o Del šaj kerel oda, so lake phenda.

¹² Vašoda jekhe muršestar, le Abrahamostar, savo imar sas maj mulo, ulile (pes narodzinde) ajci but potomki, keci hin o čercheña pro ñebos the e poši paš o moros, so pes añi na del te zrachel.

¹³ Kala savore mule andro pačaben bi oda, hoj te chudlehas le Devlestar oda, so lenge phenda, hoj len dela, ale ča dural oda dikhenas a radisałonas oleske. Viznavinenas, hoj ča predžan pal e phuv sar cudzinci a nane ade khere.

¹⁴ Ola, save avke vakeren, sikaven, hoj roden peskeri phuv.

¹⁵ Se te gondolindehas pre odi phuv, andral savi avle avri, mek šaj gelehas pale.

¹⁶ Ale on radisałon pre feder phuv, pre ñeboskeri phuv. Vašoda pes añi o Del na ladžal te vičinel lengero Del, se pririchtinda lenge o foros.

¹⁷ Le pačabnaha obetinda o Abraham le Izak, sar sas probalimen (skušimen) le Devlestar. Sas pririchtimen te obetinel peskere jekhore čhas, choc ov sas oda, kas o Del diña lav,

¹⁸ sar leske phenda: “*Andral o Izak avela tiro potomstvos.*”

¹⁹ O Abraham achałolas avke, hoj le Devles sas zor les te uštavel andral o meriben. A oda sas

avke, sar te o Del diňahas pale le Abrahamoske le Izak andral o meriben.

²⁰ Le pačabnaha požehňinda o Izak le Jakob the le Ezav andre oda, so avela.

²¹ Le pačabnaha o Jakob, sar imar merelas, požehňinda savore Jozefoskere čhaven a zmulka o šero pre paca, sar lašarelas le Devles.

²² Le pačabnaha o Jozef phenda sigeder, sar merelas, hoj le Izraeloskere čhave džana avri andral o Egipt, a phenda lenge so te keren leskere kokalenca.

²³ Le pačabnaha garuvenas le Mojžišoskeri daj the dad le Mojžiš trin čhon pal oda, sar ulila (pes narodzinda), bo dikhenas, hoj o čavoro hino šukar, a na daranas pes le Faraonoskere rozkazistar.

²⁴ Le pačabnaha o Mojžiš, sar barila avri, na kamla, hoj les te vičinen čhavo le Faraonoskera čhakero.

²⁵ Radeder peske kidna avri te cerpinel le Devleskere manušenca, sar te radisaľol pro cikno časos le binostar.

²⁶ Te el pre ladž vaš o Kristus sas prekal leste feder sar o barvalipen andral o Egipt, bo dikhelas anglal pre peskero počniiben.

²⁷ Le pačabnaha omukla o Egipt a na daralas pes le kraliskera cholatar, ale likerda avri avke, sar te dikhlahas le Devles, saves našti te dikhel.

²⁸ Le pačabnaha dolikerda e Patradi a pokropinda o vudara le rateha, hoj te na mardarel o meribnaskero aňjelos le Izraelitengere ešebne (perše) čhavoren.

²⁹ Le pačabnaha pregele prekal o Lolo moros sar pal e šuki phuv a sar oda kamle te kerel the o Egiptšana, takoj tašlile.

³⁰ Le pačabnaha pele o muri le Jerichoskere, sar pašal lende efa džives phirenas.

³¹ Le pačabnaha na muľa e lubňi e Rachab olenca, save na kamenas le Devles te šunel, bo priiľa šukares olen, save avle te predikhel e phuv.

³² A mek so te phenel? Se imar man nane kana te vakerel pal o Gideon, Barak, Samson, Jeftah, David a Samuel the pal o proroka,

³³ save le pačabnaha domarenas o krališagi, kerenas o spravodlišagos a dochudenas o lava, so len o Del diňa. Le pačabnaha le levenge phandenand andre o piski,

³⁴ murdarde andre o bare jaga a zachraňinde pes le űeprijaťelengere šablendar. Sas slaba, ale ačhenas zorale, zoralonas andro maribena a roztradenas avre narodengere armadi.

³⁵ Le pačabnaha o džuvľa chudle peskere mule pašutnen uštaden pale andral o meriben. Aver manuša sas mučimen, ale na kamle te el premukle, bo kamenas te chudel feder uštiben andral o meriben.

³⁶ Aver sas asade avri, marde len le bičoha a ke oda sas andro lanci andre bertena.

³⁷ Murdarenas len le barenca the le šablencia a prečhingerenas len. Aver phirenas upre tele urde andro bakrane the kozakere cipi – na sas len sostar te dživel, džanas pre lende a dukhavenas len.

³⁸ On sas ajse manuša, saven peske o svetos na zasogalinda (na zaslužinda), save bludzinenas

pro pušti, pro verchi, andro jaskiňi the andro cheva andre phuv.

³⁹ A on savore, choc pes presikade andro pačaben, mek na dochudle oda, so lenge o Del phenda, hoj len dela,

⁴⁰ bo o Del pririchtinda prekal amende vareso feder: Kamel, hoj on ča jekhetane amenca te ačhen dokonale.

12

O Del bararel avri peskere čhaven

¹ Vašoda, te hin amen ajci but švedki, save hine pašal amende sar ajsi bari chmara, čhivas pal peste tele savoro, so amen cirdel tele, the o binos, so amen phandel andre a likeraras avri andro denašiben, so hin angle amende.

² Dikhas pro Ježiš, ko zachudla a dokerel amaro pačaben. Ov precerpinda o meriben pro kerestos a pregeľa bara ladžaha, bo džanelas, hoj pre leste užarel baro radišagos, a palis peske bešla pal e čači (pravo) sera le Devleskere tronoske.

³ Gondolinen pre oda, ko zligenda kajci nalače lava le binošnendar, so džanas pre leste, hoj tumen te na podden a te na slabisalón pro duchos.

⁴ Bo mek tumen na marenas le binoha dži andro rat.

⁵ Bisterdan pro lava, so tumen zoralaren, a vakeren ke tumende sar ko čhave?

Čhavo miro, sar tut o Raj bararel avri, ma le tuke lokes oda, aňi ma slabisaluv, akor sar tuke dovakerel.

⁶ *Bo kas o Raj kamel, oles bararel zoraha avri a marel sakones, kas prilel sar čhas.*

⁷ Likeren avri andre oda pharipen, so pre tumende avel vašoda, hoj tumen te bararel avri, bo o Del tumenca avke kerel sar peskere čhavenca. Bo savo dad na bararel zoraha avri peskere čhas?

⁸ Ale te na san avriбарарде avke, sar hine savore leskere čhave, akor san o kopirdana (kopilaki) a na san leskere čhave.

⁹ The amare telesne dada amen zoraha bararenas avri a likerahas peske len, či pes na poddaha buter le duchovne Dadeske, hoj te dživas?

¹⁰ Amare dada amen zoraha bararenas avri, medik samas čhavore, avke sar peske on gondolinenas, hoj hin mištes. No o Del amen bararel avri pre amari chasna, hoj amen te el leskere sentňipnastar.

¹¹ Hin čačo, hoj te amen vareko zoraha bararel avri, akor pes amenge oda na dičhol sar vareso, so del o radišagos, ale o pharipen. Ale palis anel o smirom the o spravodlišagos, so hin pre chasna olenge, kas sikada avri.

¹² Vašoda rovňaren avri o vasta, so hine zmukle tele, the o khoča, so tel tumende izdran,

¹³ a tumare pindre mi phiren pal o rovne droma, hoj oda pindro, so hino bango, te na чуčел avri, ale te sastol avri.

Te na odčhivas le Devleskeri milost

¹⁴ Keren sa prekal oda, hoj tumen te el o smirom sakoneha a hoj te dživen o sentno džživipen, bijal savo ňiko na dikhela le Devles.

15 Dikhen mištes pre oda, hoj ňiko te na visalol palal le Devleskere lačhipnastar (milostatar), hoj te na barol ňisavo kirko koreňis, so andahas pharipen a musardahas but dženen.

16 Ňiko te na el lubaris aňi bijedevleskero avke sar o Ezav, savo vaš jekh chaben bikenda peskero pravos, so les sas sar le ešebne (perše) čhas.

17 Se džanen, hoj choc palis kamelas te chudel le dadestar o požehnaňje, sas odčhido a imar pes oda na delas te visarel pale, choc rovibnaha oda kamelas.

18 Se tumen na avlan ko verchos, sostar pes o manuš šaj chudel, abo so labolas la jagatar, abo ko kalipen, ke rat abo ke burka,

19 aňi ko hangos la trubakero, aňi ko hangos, so vakerel ajse lava, hoj ola, save les šunde, pes manganas, hoj imar te na vakerel dureder.

20 Bo našti zlidžanas oda, so pes lenge prikazinelas:

“Te ča o džviros pes chudlahas le verchostar, mušinel te el murdardo le barenca.”

21 Oda, so dikhle, sas ajso strašno, hoj o Mojžiš phenda: “Izdrav a darav man!”

22 No tumen avlan ko verchos Sion the ko foros le džide Devleskero, ko ňeboskero Jeruzalem, the ko but ezera aňjela.

23 Avlan ko radišagoskero zhromaždeňje le Devleskere ešebne čhavengero, savengere nava hine pisimen andro ňebos. Avlan ko Del, ke savorengero Sudcas, ko duchi le čačipnaskere manušengere, save imar chudle dokonalost.

²⁴ Avľan ko Ježiš, savo and'a e nevi zmluva the ko pokropimen rat, so vakerel feder lav sar o rat le Abeloskero.

²⁵ Den tumenge pozora pre oda, hoj te šunen a te na odčhiven oles, ko vakerel! On, save na kamenas te šunel oles, ko lenge pre phuv phenelas le Devleskeri voľa, na denašle, vašoda aňi amen našti denašaha, te pes visaraha Olestar, ko vakerel andral o ňebos.

²⁶ Leskero hangos akor čhalad'a la phuvaha, no akana mek diňa lav:

“Me mek jekhvar čhalavava, na ča la phuvaha, ale the le ňeboha.”

²⁷ Oda, hoj phenel “mek jekhvar”, igen mištes sikavel pre oda, hoj ola stvorimen veci, so ena čhalade, ena ile het, hoj te ačhen ča ola veci, so pes našti čhalaven.

²⁸ Vašoda te amen prilas oda krališagos, so pes našti čhalavel, kampil amenge te palikerel a te lašarel le Devles andre bari pačiv the andre sentňi dar, avke sar ov kamel.

²⁹ Bo amaro Del hin e jag, so zlabarel.

13

E služba, so hin le Devleske pre dzeka

¹ O kamiben maškar o phrala te na preačhel.

² Ma bisteren te prilal le hoscen a te presikavel lenge e pačiv, bo avke vareko priile le aňjelen, choc pal oda na džanenas.

³ Gondolinen the pro bertenosa, avke sar te tumen ulanas lenca andre bertena. A gondolinen the pre ola, save cerpinen, avke sar te the tumen cerpindanas lenca.

⁴ Sako peske mi likerel o manželstvo andre pačiv. O rom la romňaha peske mi en pačivale, bo le lubaren the olen, save pašlon avre romňijenca, sudzinela o Del.

⁵ Ma dživen avke, hoj tumen te zakamen andro love, a aven spokojne oleha, so tumen hin, bo o Del phendā:

“Na mukava tut, aňi tut šoha (ňikda) na omukava.”

⁶ Vašoda bi e dar šaj phenas:

“O Raj mange pomožinel a na darava man. So man šaj kerel o manuš?”

⁷ Ma bisteren pre ola, save tumen lidžanas a vakerenas tumenge o lav le Devleskero. Dikhen pre lengero dživipen, sar dživenas a sar mule, a keren andro pačaben avke, sar on kerenas.

⁸ O Ježiš Kristus hino oda jekh idž, adadžives the furt pro furt.

⁹ Ma den tumen te odlel všelijake avre sikavibenenca. Bo hin mištes, te o jilo hino zoralardo le Devleskere lačhipnastar (milostatar) a na ole zakonendar pal o chabena, so nane pre chasna olenge, save oda dolikeren.

¹⁰ Amen hin o oltaris, pal savo našti chan aňi o rašaja, save služinen andro Stanos.

¹¹ O nekbareder rašaj lel o rat le džvirengero andro Neksentneder Than vaš o bini, ale lengere tela labaren avri le taboristar.

¹² Vašoda the o Ježiš cerpinelas avri pal e brana le foroskeri, hoj te sentňarel le manušen peskere rateha.

¹³ Aven džas pal leste avri andral o taboris a zlidžas leha leskeri ladž.

14 Bo pre kadi phuv amen nane foros, so ačhela pro furt, ale užaras pre oda, so avela.

15 Vašoda, aven, obetinas furt le Devleske e chvalakeri obeta prekal o Ježiš, oda hin o ovocje andral o muj, so viznavinel leskero nav.

16 Ma bisteren te kerel o lačhipen the te pomožinel jekh avreske, bo oda hin o obeti, so hin le Devleske pre dzeka.

17 Šunen olen, save tumen lidžan, a podden tumen lenge, bo on pes starinen pal tumare duši a ačhena vaš tumenge anglo Del. Šunen len, hoj oda te keren le radišagoha, a na le rovibnaha, bo oda na ela tumenge pre chasna.

18 Modlinen tumen vaš amenge. Amen mištes džanas, hoj amen hin žuže jile, bo andre savoreste pes kamas mištes te likerel.

19 A mek buter tumen mangav, hoj pes te modlinen vaš ma, hoj sigeder pale te džav ke tumende.

E modlitba the o požehnaŕje

20 O Del, savo del o smirom a uštađa amare Rajes le Ježiš andral o meriben, savo hin o baro Paštjeris le bakrengero prekal o rat, so anda e večno zmluva,

21 mi kerel tumendar ajsen, save kamena te kerel savoro lačhipen, so ov kamel. Mi kerel andre tumende oda, so hin leske pre dzeka, prekal o Ježiš Kristus. Leske mi džal e slava furt pro furt. Amen.

22 Na pisindom tumenge but, phralale, no mangav tumen, hoj te prilen kala lava, so hin pre oda, hoj tumen te zoraľaren.

²³ Kamav, hoj te džanen, hoj amaro phral o Timoteus sas premuklo. Te avela sigeder, džava ke tumende jekhetane leha.

²⁴ Pozdravinen savore tumare vodcen the savore sentnen. O phrala andral e Italiya tumen pozdravinen.

²⁵ O lačhipen (milost) le Devleskero mi el tumenca savorenca!

Le Devleskero Lav Andre Romaňi Čhib 2019
Romani, Carpathian: Le Devleskero Lav Andre
Romaňi Čhib 2019 (New Testament+)

copyright © 2019 The Word for the World International and The Word for the World Slovakia

Language: Romanes

Contributor: Slovak Bible Society

Eastern Slovak Romani New Testament Plus Portions

The Word for the World International

Eastern Slovak Romani belongs to the larger cluster of dialects designated 'Carpathian Romani'. Roma people of Slovakia and the Czech Republic can read and understand the printed text. The audio is also understood by Roma in parts of Poland, Ukraine, and Romania.

Books of the Old Testament are being added as the translation of the Old Testament progresses. Audio of the whole New Testament is available.

The text and audio are accessible on Bible.com; Biblia.sk; Bible.is; Romani.global.bible.

For further information, please contact Project Manager Pierre van Vuuren at pvanduuren@twftw.org.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-12-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

fb4d190f-4308-5aa8-bddb-58d53f07d849